



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE



MEMORANDUM MIRËKUPTIMI

MIDIS

DREJTORISË SË PËRGJITHSHME TË BURGJEVE

DHE

INSTITUTIT TË STATISTIKAVE

Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve (DPB) dhe Instituti i Statistikave (INSTAT) (më poshtë "INSTAT"), referuar së bashku si "Palët",

Duke patur parasysh që:

Instituti i Statistikave (në vijim referuar "INSTAT") është institucioni përgjegjës për të siguruar që statistikat janë zhvilluar, prodhuar dhe shpërndarë sipas parimeve të parashikuara në nenet 4 dhe 4/1 të Ligjit nr. 9180, date 05.02.2004 "Për statistikat zyrtare", i ndryshuar (në vijim referuar "Ligji i Statistikave);

Neni 8, pika 1 (k) i ligjit të statistikave parashikon që INSTAT mund të hartojë, negociojë e të nënshkruajë memorandume mirëkuptimi me të gjitha agjencitë statistikore dhe me mbajtësit e të dhënave administrative, që janë përdorur në nxjerrjen e programit, duke përfshirë organizimet e punës dhe detyrimet dypalëshe;

Neni 13 i ligjit të statistikave, pikat 1 dhe 2 parashikon që të gjitha agjencitë statistikore dhe institucionet qendrore dhe vendore ti japin INSTAT-it çdo të dhënë të kërkuar për përmbushjen e detyrimeve që rrjedhin nga Programi pesëvjeçar për prodhimin e statistikave zyrtare;

Neni 13 i Ligjit të statistikave, pikat 3 parashikon që të gjitha institucionet qendrore dhe vendore i japin INSTAT-it të drejtën e hyrjes në regjistrat, skedarët e të dhënave dhe të

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Bul."Zhan D'ark", Nr. 3, Tirana, ALBANIA,

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 228300

www.instat.gov.al / info@instat.gov.al



REPUBLIKA E SHQIPËRIË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

dhënat e mbledhura, të përpunuara dhe të ruajtura, sipas përgjegjësiwe përkatëse, në masën që është e nevojshme për nxjerrjen e statistikave, duke shmangur ngarkesat në përgjigje për njësitë statistikore;

Neni 15 i ligjit të statistikave detyron INSTAT-in të trajtojë si konfidenciale çdo të dhënë të mbledhur, përpunuar dhe ruajtur për nxjerrjen e statistikave zyrtare;

Duke iu referuar ligjit nr. 8328 datë 16.04.1998 “Për të Drejtat dhe Trajtimin e të Dënuarve me Burgim dhe Paraburgosurve”, i ndryshuar; Ligjit nr. 10032 datë 11.12.2008 “Për Policinë e Burgjeve”, i ndryshuar; Rregullores së Përgjithshme të Burgjeve miratuar me VKM Nr. 437 datë 20.05.2015; Urdhrit të Ministrit të Drejtësisë nr. 5561/3 datë 05.09.2006 “Për miratimin e Rregullores së Brendshme të Drejtorisë së Përgjithshme të Burgjeve”;

Si dhe duke patur parasysh që Sistemi Kombëtar Statistikor bazohet në një bashkëpunim të ngushtë mes INSTAT-it nga njëra anë dhe agjencive të tjera statistikore dhe mbajtësve të të dhënave administrative nga ana tjetër,

Instituti i Statistikave dhe Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve bien dakort të nënshkruajnë Memorandumin e Mirëkuptimit si vijon:

Neni 1
Qëllimi

Ky Memorandum Mirëkuptimi (më poshtë “Memorandumi”) synon rregullimin e marrëdhënieve midis dy institucioneve, Institutit të Statistikave (INSTAT), si prodhuesi kryesor zyrtar i statistikave në Shqipëri dhe Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve (DPB), duke përcaktuar përgjegjësitë për hartimin, shpërndarjen, transmetimin, shkëmbimin e të dhënave si dhe fushat dhe kushtet e bashkëpunimit për prodhimin e statistikave zyrtare kombëtare nën Programin e Statistikave Zyrtare.

Memorandumi i Mirëkuptimit synon të rrisë performancën e funksionimit të Sistemit Kombëtar Statistikor, duke rregulluar mënyrën e organizimit të punës, transmetimit të të dhënave si dhe detyrimet e ndërsjellta të institucioneve nënshkruese në kuadër të këtij bashkëpunimi.



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

Neni 2
Objekti i Bashkëpunimit

Ligji i statistikave i jep kompetencë të plotë INSTAT-it të prodhojë pjesën kryesore të statistikave zyrtare si dhe të monitorojë veprimtarinë statistikore të agjencive statistikore dhe institucioneve të tjera që disponojnë, krijojnë, përditësojnë dhe mirëmbajnë të dhënat administrative, në interes të zbatimit të Programit Pesëvjeçar të Statistikave Zyrtare.

(1) Programi pesëvjeçar i Statistikave Zyrtare, më i fundit i miratuar me Vendimin e Kuvendit të Shqipërisë nr.10/2017, datë 09.02.2017, dhe përfshin periudhën 2017-2021, përcakton institucionet përgjegjëse për prodhimin dhe shpërndarjen e statistikave zyrtare, si dhe afatet kohore për kryerjen e aktiviteteve statistikore.

(2) Në vijim të eksperiencës bashkëpunuese ndër vite, INSTAT dhe DPB do të vazhdojnë bashkëpunimin e mirë në fushën statistikore me qëllim që të përmirësojnë cilësinë e prodhimit statistikor në përputhje me parimet e statistikave zyrtare, me qëllim që t'i përgjigjen në kohë dhe mënyrën e përshtatshme kërkesave gjithnjë e në rritje të përdoruesve për informacion statistikor.

Neni 3
Pavarësia Profesionale

(1) Në mbështetje të Nenit 4 të Ligjit të statistikave, INSTAT dhe agjencitë statistikore dhe institucionet që mbledhin dhe përpunojnë të dhëna administrative dhe statistikore duhet të udhëhiqen nga parimet e Kodit të Praktikës së Statistikave Evropiane. Për këtë qëllim, DPB merr përsipër të zbatojë parimet e besueshmërisë, paanshmërisë dhe objektivitetit të të dhënave statistikore. DPB ndërmerr veprime kundër çdo përpjekje për influencim nga autoritete të tjera, vendase apo të huaja, dhe informon INSTAT-in.

(2) DPB garanton disponibilitetin e burimeve njerëzore për zbatimin e detyrimeve që rrjedhin nga ky Memorandum Mirëkuptimi, si dhe në bashkëpunim me INSTAT ndërmerr veprimtari të tjera që ndikojnë në përmirësimin e prodhimit statistikor brenda institucionit.

Neni 4
Grupi i Punës

Me qëllim që të sigurohet zbatimi i këtij Memorandumi, brenda një muaji nga data e nënshkrimit të tij krijohet një grup pune përgjegjës për të koordinuar aktivitetet e palëve.

(2) Grupi i Punës:

A- Përbëhet nga të paktën 4 anëtarë të zgjedhur me konsensusin e titullarëve të



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

- institucioneve, duke siguruar pjesëmarrje të barabartë mes palëve;
- B- Kryesohet nga një përfaqësues i INSTAT-it, anëtar i Grupit të Punës;
 - C- Mblidhet të paktën çdo tre muaj ose kur kërkohet nga njëra palë;
 - D- Mund të ftojë të marrin pjesë në mbledhje ekspertë teknikë ose funksionarë të tjerë që kanë lidhje apo mund të japin mendim për çështje të ndryshme brenda objektit të punës;
- (3) Grupi i punës ka këto detyra:
- A- Monitoron zhvillimin e aktiviteteve të përcaktuara duke verifikuar në çdo fazë përputhjen mes objektivave dhe rezultateve të arritura;
 - B- Tërheq vëmendjen për vonesat në shkëmbimin e informacionit apo keqfunksionimin e zbatimit të detyrave;
 - C- Përcakton shkaqet dhe pengesat që ndalojnë arritjen e plotë të rezultateve të pritshme;
 - D- Paraqet propozime për zgjidhjen e problemeve, duke përfshirë edhe modifikimet e mundshme të Memorandumit dhe anekseve pjesë integrale të tij, si dhe ia paraqet për miratim institucioneve, sipas të njëjtës procedurë që ndiqet për nënshkrimin e këtij memorandumi;
 - E- Propozon inisiativa specifike për rritjen profesionale të statistikienëve nëpërmjet kurseve të trajnimit, pjesëmarrjes në takime pune me organizatat partnere brenda dhe jashtë vendit, pjesëmarrjes në konferenca, seminare dhe cdo aktivitet tjetër që lidhet me prodhimin statistikor;
 - F- Propozon fillimin e projekteve kërkimore dhe studimore në sektorë të veçantë të interesit të përbashkët;
 - G- Ndërmerr inisiativa për të mbështetur zbatimin korrekt të të drejtës së hyrjes dhe shkëmbimit të të dhënave.

Neni 5 **Udhëzimet për Standartet Profesionale**

INSTAT detyrohet të përcaktojë përkufizimet dhe klasifikimet statistikore si dhe të nxjerrë për të gjitha agjencitë statistikore dhe institucionet që mbledhin dhe përpunojnë të dhëna administrative dhe statistikore, udhëzime e manuale për standartet profesionale që duhet të zbatohen gjatë kryerjes së proceseve të prodhimit statistikor (Neni 7, pika 2 (ë) dhe në përputhje me nenin 16 të Ligjit të statistikave).

- (2) Udhëzimet për aktivitetet e parashikuara në Aneksin bashkëngjitur këtij memorandumi propozohen nga Grupi i punës sipas pikës 3 të nenit 4 të Memorandumit dhe miratohen me mirëkuptimin e palëve.
- (3) DPB siguron që puna për prodhimin e statistikave nën autoritetin e saj, në përputhje me udhëzimet e lëshuara nga INSTAT.

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Bul."Zhan D'ark", Nr. 3, Tirana, ALBANIA,

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 2 228300

www.instat.gov.al / info@instat.gov.al



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

- (4) INSTAT ofron trajnime apo seminare pune për rritjen e aftësive profesionale të stafit të burgjeve në kuadër të prodhimit, administrimit dhe raportimit të dhënave profesionale.

Neni 6

E Drejta e Hyrjes dhe Shkëmbimi i të Dhënave

Për prodhimin e statistikave zyrtare sipas Programit pesëvjeçar DPB bie dakord që të gjenerojë të dhëna dhe të plotësojë raportet sipas anekseve pjesë përbërëse të këtij Memorandumi. Këto raporte do të dërgohen zyrtarisht në formë elektronike sipas afateve të rëna dakort midis palëve në anekset bashkëngjitur këtij Memorandumi. Raportet do të transmetohen elektronikisht on-line në kohë reale për INSTAT-in në momentin që ky i fundit do të ndërtojë infrastrukturën me kapacitetet e nevojshme elektronike për administrimin e të dhënave.

- (2) Të dhënat që shkëmbehen, forma dhe periodiciteti i transmetimit përcaktohen në mënyrë të detajuar në Aneksin pjesë përbërëse të këtij Memorandumi.
- (3) INSTAT garanton mbështetjen teknike dhe metodologjike për zbatimin e duhur të Memorandumit.
- (4) INSTAT furnizon DPB pa pagesë me publikimet statistikore që prodhon institucioni.
- (5) Të dhënat e transmetuara nga Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve tek Instituti i Statistikave trajtohen si të dhëna konfidenciale dhe administrohen duke respektuar në mënyrë rigorozë dispozitat e parashikuara në Nenin 15 “Konfidencialiteti” i ligjit të statistikave.

Neni 7

Sigurimi i Zbatimit të Përshtatshëm të Programit (PSZ)

- (1) INSTAT është institucioni përgjegjës për koordinimin e funksionimit të Sistemit Kombëtar Statistikor.
- (2) INSTAT është përgjegjës për zbatimin e përshtatshëm të Programit Pesëvjeçar të Statistikave Zyrtare dhe raportimin e ecursisë së tij para Këshillit të Statistikave.
- (3) INSTAT është i ngarkuar t’i propozojë Këshillit të Statistikave çështje për t’u diskutuar drejtëpërdrejtë me drejtuesit e Agjencive Statistikore për të siguruar përmbushjen e standardeve profesionale të statistikave zyrtare.
- (4) INSTAT është i detyruar të organizojë dhe kryesojë takime të zgjeruara këshillimore me drejtuesit e strukturave që ndjekin çështjet statistikore, në ministri dhe në agjencitë e tjera statistikore, për çështje të interesave profesionale dhe për realizimin e programit, problemet dhe veprimet e nevojshme për përmirësimin e tij.
- (5) Me kërkesë të INSTAT-it, DPB jep informacion mbi përparimin e bërë lidhur me detyrat e vendosura në Programin pesëvjeçar të statistikave zyrtare.



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

Neni 8

Modulet administrative me interes statistikor

Me qëllim që të rrisë përdorimin statistikor të të dhënave administrative, DPB bie dakort me INSTAT-in që, nëpërmjet Grupit të Punës të ngritur sipas nenit 4 të këtij Memorandumi, të modifikojë, integrojë dhe dizenjojë formularët që përmbajnë informacion statistikor, duke siguruar që përkufizimet dhe klasifikimet përkatëse të jenë në përputhje me përkufizimet e fushës përkatëse si dhe me ato të përdorura nga INSTAT, dhe i gjithë Sistemi Kombëtar Statistikor.

Neni 9

Marrëdhëniet e rregullta të punës

- (1) Palët nënshkruese të këtij Memorandumi zhvillojnë takime të rregullta tremujore dhe vjetore me drejtuesit e departamenteve të statistikave në institucione apo agjenci statistikore të tjera, si platformë e domosdoshme për rritjen e bashkëpunimit ndërinstitucional, për përmirësimin e Memorandumit, kur është e nevojshme, me eksperiencën e krijuar gjatë zbatimit praktik të Programit. Si pasojë, palët marrin në konsideratë propozimet dhe sugjerimet e Grupit të Punës, siç parashikohet në Seksionin 3 të këtij Memorandumi.
- (2) Palët nënshkruese të këtij Memorandumi janë të ndërgjegjshëm që funksionimi i Sistemit Kombëtar Statistikor nuk mund të arrihet plotësisht vetëm duke u bazuar nga detyrimet ligjore dhe zbatimi i rregullave. Me bindjen e të qenit partnerë dhe me synimin për të arritur një objektiv të përbashkët, palët inkurajojnë stafin e tyre të krijojnë procedura të ngushta bashkëpunimi edhe nëpërmjet një rrjeti joformal kontaktesh të përhershme pune, me qëllim që të përgatisin zgjidhje të përbashkëta të pranueshme në një nivel mundësisht sa më të ulët dhe sa më herët.

Neni 10

Përmirësimi i aneksit

- (1) Udhëzime mbi standardet profesionale dhe të dhënat që do të shkëmbehen, duhet të përditësohen në përputhje me teknikat inovative si dhe praktikën e krijuar gjatë zbatimit të Programit pesëvjeçar të statistikave zyrtare.
- (2) Kur është e nevojshme palët përshtasin aneksin duke marrë në konsideratë edhe sugjerimet e paraqitura nga Grupi i Punës sipas Seksionit 3 të këtij Memorandumi.

Neni 11

Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve

Çdo mosmarrëveshje apo pretendim që mund të lindë nga Memorandumi apo në lidhje me të do të zgjidhet përmes konsultimeve dhe negociatave mes DPB-së dhe INSTAT, ose përfaqësuesve të tyre të autorizuar rregullisht.

Neni 12

Të Tjera

- (1) Ky Memorandum lidhet për një kohë të pacaktuar dhe është subjekt i ndryshimeve vetëm me konsensusin e të dyja palëve.
- (2) Secila palë mund ta përfundojë Memorandumin duke lajmëruar me shkrim palën tjetër 30 ditë para përfundimit.
- (3) Mosmarrëveshjet midis palëve do të zgjidhen nëpërmjet negocimit dhe me mirëkuptim. Në rast se nuk arrihet zgjidhja në këtë mënyrë, atëherë Memorandumi konsiderohet i përfunduar dhe i zgjidhur për të gjitha efektet.
- (4) Ky Memorandum hyn në fuqi dhe bëhet efektiv me nënshkrimin e tij nga përfaqësuesit e palëve.
- (5) Memorandumi hartohet në 4 (katër) kopje në gjuhën shqipe, me vlerë të njëjtë.

PËR

DREJTORINË E PËRGJITHSHME

TË BURGJEVE

ARBEN ÇUKO

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

17.11.2017
Data e nënshkrimit

PËR

INSTITUTIN E STATISTIKAVE

DELINA IBRAHIMAJ

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Data e nënshkrimit



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

ANEKS

Të dhënat që do të sigurojë Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve.

Të dhënat administrative të domosdoshme për t'u administruar nga INSTAT:

1. Të dhëna për të burgosurit dhe paraburgosurit, për fushat respektive të paraqitura mëposhtë me frekuencë tre mujore:

- a. Të dënuarit sipas veprave penale dhe masës së dënimit;
- b. Të dënuarit sipas veprave penale grupmohës;
- c. Të paraburgosurit sipas veprave penale, grupmohës dhe gjinisë;
- d. Gjendja arsimore e të dënuarve dhe të paraburgosurve;
- e. Niveli i recidivizmit;
- f. Ndarja e të burgosurve dhe paraburgosurve sipas qarqeve;
- g. Masat alternative për të burgosurit;
- h. Të burgosurit në aktivitete rehabilituese;
- i. Numri i vdekjeve në burgje;
- j. Personeli në burgje sipas gjinisë;
- k. Numri i fëmijëve në burgje dhe paraburgim sipas gjinisë dhe veprës penale;
- l. Ndarja nga të rriturit;
- m. Kontakti i fëmijëve me prindërit dhe me familjen



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSTITUTI I STATISTIKAVE

Shkëmbimi i të dhënave dhe periodiciteti

Të dhënat që aksesohen dhe shkëmbehen mes palëve kanë formë përfundimtare ose paraprake (sipas rastit). Në secilin rast të cituar, forma e dokumentit duhet të parashikohet shprehimisht në formatin mbajtës të tij. Formatet e shkëmbimit të të dhënave janë në formë shkresore, në format elektronik ose kombinim i këtyre dy formave, në përputhje me kërkesën e palës së interesuar. Dërgimi i të dhënave për vlerësimin e këtyre treguesve do të jetë në bazë tre mujore dhe vjetore.

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Bul. "Zhan D'ark", Nr. 3, Tirana, ALBANIA,

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 2 228300

www.instat.gov.al / info@instat.gov.al